

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

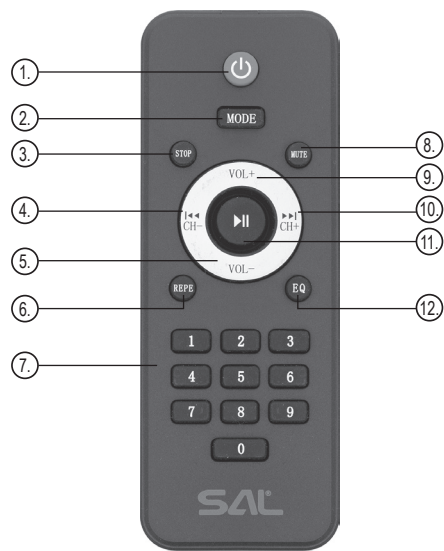
EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 13
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	14 – 20



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



		EN	H	SK	RO
		STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 1.)
1.	LED on/off	light effect on/off	fényeffekt be/ki	za-vypnutie svetelného efektu	pornire/oprire efect luminos
2.	DC IN + LED	USB-C socket + LED	USB-C aljzat + LED	zásuvka USB-C + LED	port USB-C + LED
3.	TF	microSD socket	microSD aljzat	zásuvka microSD	port microSD
4.	USB	USB socket	USB aljzat	zásuvka USB	port USB
5.	AUX	3.5mm audio input	3.5mm audio bemenet	3,5 mm audio vstup	intrare audio 3.5mm
6.	MIC	6.3mm microphone input	6.3mm mikrofon bemenet	6,3 mm vstup pre mikrofón	intrare microfon 6.3mm
7.	POWER	power on/off	be- és kikapcsolás	za-vypnutie napájania	pornire și oprire
8.	MODE	signal source selection	jelforrás választás	výber zdroja signálu	selectare sursă de semnal
9.	MENU E: Mic Echo t: Treble b: Bass + <<>>	menu E: mic echo t: high b: low + <<>>	menü E: mikr. visszhang t: magas b: mély + <<>>	menu E: mikr. echo effekt t: vysoké b: nízke + <<>>	meniu E: ecou micr. t: sunet înalt b: sunet jos + <<>>
10.	LED mode	lighting effects	fényeffektek	svetelné efekty	efecte luminoase
11.	<<	step back	léptetés vissza	krok späť	pas înapoi
12.	▶ II / TWS (2s)	play / pause / BT TWS (2s)	lejátszás / szünet / BT TWS (2s)	prehrávanie / pauza / BT TWS (2s)	redare / pauză / BT TWS (2s)
13.	>>	step forward	léptetés előre	krok vpred	pas înainte
14.	MIC VOL	microphone volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofónu	volum mic.
15.	VOLUME	volume control	hangerő-szabályozó	ovládanie hlasitosti	control volum

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DJELOVI UREDAJA (Slika 1.)
1.	LED on/off	svetlosni efekat uklj./isklj.	svjetlosni efekt uključen/isključen
2.	DC IN + LED	USB-C utičnica + LED	Zásuvka USB-C + LED
3.	TF	ležište za microSD	zásuvka microSD
4.	USB	USB utičnica	microSD utičnica + LED
5.	AUX	3.5mm audio ulaz	USB utičnica
6.	MIC	6.3mm mikrofonski ulaz	3,5 mm audio ulaz
7.	POWER	6,3mm mikrofonni vstup	6,3 mm mikrofon ulaz
8.	MODE	uključivanja i isključivanja	Zapnuti/vypnuti napájení
9.	MENU E: Mic Echo t: Treble b: Bass + <<>>	odabir izvora signala	volba zdroje signálu
10.	MENU E: Mic Echo t: Treble b: Bass + <<>>	meni E: mikr. eho t: visoki b: niski + <<>>	izbornik E: jaka mikrofona t: visoki tonovi b: bas + <<>>
11.	LED mode	svetlosni efekti	světelné efekty
12.	<<	korak nazad	krok zpět
13.	▶ II / TWS (2s)	reprodukcija / pauza / BT TWS (2s)	prehrávání / pauza / BT TWS (2s)
14.	>>	korak napred	krok vpřed
15.	VOLUME	jačina zvuka	ovládání hlasitosti
16.	MIC VOL	jačina zvuka mikrofona	hlasitosť mikrofónu

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURE (Figure 2.)	FELÉPÍTÉS (2. ábra)	STRUKTÚRA (2. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 2.)	SASTAVNI DELOVI (2. skica)	POPIS (2. schéma)	DJELOVI UREDAJA (Slika 2.)
1.	⏻	partial on / off	részleges ki- / bekapcsolás	častočné za- / vypnutie	pornire/oprire parțială	delimično uklj. - / isklj.	častečné zapnuti / vypnuti
2.	MODE	signal source selection	jelforrás választás	výber zdroja signálu	selectare sursă de semnal	odabir izvora signala	volba zdroje signálu
3.	STOP	stop	stop	stop	stop	stop	stop
4.	<<	step back	léptetés vissza	krok späť	pas înapoi	korak nazad	krok zpět
5.	VOL-	volume down	hangerő le	zníženie hlasitosti	scade volum	jačina zvuka -	snížení hlasitosti
6.	REPEAT	repeat functions (MP3)	ismétlés funkciók (MP3)	funkcie opakovania (MP3)	funkci de repetare (MP3)	funkcia ponavljanja (MP3)	funkce opakování (MP3)
7.	0...9	programme number (MP3)	műsorszám (MP3)	číslo programu (MP3)	piesá (MP3)	redni broj pesme (MP3)	číslo programu (MP3)
8.	MUTE	mute	némítás	stišenie	silentos	isključivanje zvuka	vypnuti zvuku
9.	VOL+	volume up	hangerő fel	zvýšenie hlasitosti	crește volum	jačina zvuka +	zvýšení hlasitosti
10.	>>	step forward	léptetés előre	krok vpred	pas înainte	korak napred	krok vpřed
11.	▶ II	play / pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	redare / pauză	reprodukcija / pauza	prehrávání / pauza
12.	EQ	Sounds (BT, MP3)	hangzások (BT, MP3)	tóny (BT, MP3)	tonalitate (BT, MP3)	boje tona (BT, MP3)	Zvuky (BT, MP3)

EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

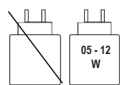
Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component. ● Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight. Sunlight or strong artificial light may cause discoloration over time! ● For use in dry, indoor conditions only! ● Make sure that no foreign objects are inserted through the openings! ● Do not splash water on the appliance or place objects filled with liquid, such as glasses, on the appliance. ● Open flame sources such as lighted candles must not be placed on the appliance! ● Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accidents or electric shock! ● In the event of any malfunction, switch off the power and consult a qualified electrician. ● The speakers contain magnets, so do not place sensitive products near (e.g. credit card, tape recorder, compass...) ● Improper handling will void the warranty. ● This product is intended for residential use, not for industrial-commercial use. ● If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations. ● Somogyi Elektronika Ltd. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: somogyi@somogyi.hu ● Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu

CLEANING

Switch off and unplug the charging cable before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the charging cable and the casing. Immediately power off in case of any malfunction and contact a specialist!



The power supplied by the charger shall be between the minimum of 05 watts required to operate the radio equipment and the maximum of 12 Watts required to achieve the maximum charging speed.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Ovja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! A napsugárzás vagy az erős mesterséges fény idővel elszíneződést okozhat! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ugyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a

termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.

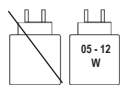
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 05 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 12 Watt között kell lennie.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



A halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa magas hangerőn hosszú ideig!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelembe leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

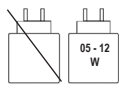
Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent. ● Chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym pôsobením tepla alebo slnečného žiarenia. ● Len na vnútorné použitie! ● Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! ● Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! ● Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! ● Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom. ● V prípade akejkoľvek poruchy vypnite napájanie a obráťte sa na odborníka. ● Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) ● Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! ● Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. ● Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. ● Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk ● Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

ČISTENIE

Pred čistením vypnite napájanie a odpojte nabíjaci kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Na odstránenie silných nečistôt použite utierku mierne navlhčenú vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Konektory pod gumovým krytom nesmú byť vystavené vlhkosti!

ÚDRŽBA

Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 05 Watt požadovanou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnym výkonom 12 Wattom potrebným na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO BOXĂ PARTY SOUND PORTABILĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITITI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

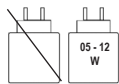
Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! ● Protejați dispozitivul de praf, condens, lichide, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare! Razele solare sau lumina artificială puternică pot cauza decolorarea în timp! ● Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală! ● Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri! ● Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului! ● Este interzisă amplasarea focului deschis precum lumânare aprinsă pe aparat! ● Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! ● Dacă constatați orice anomalie, scoateți imediat dispozitivul din priză și contactați un specialist! ● Difuzoarele conțin magneți, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...) ● Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea neglijentă atrage după sine pierderea garanției. ● Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. ● După terminarea duratei de viață produsul se califică drept deșeu periculos. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. ● Somogyi Elektronik Kft. certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa somogyi@somogyi.hu ● Datorită îmbunătățirilor permanente, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

CURĂȚARE

Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți cablul de încărcare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu se umezească conectorii de sub capacul din cauciuc!

ÎNTREȚINERE

Verificați din când în când integritatea cablului de încărcare și a carcasei! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între valoarea minimă de 05 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și valoarea maximă de 12 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREĂ BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



PARTY ZVUČNA KUTIJA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAZLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

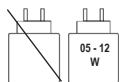
Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! ● Uređaj štitite od prašine, vlage, tečnosti, vlažnosti vazduha, mraza i udaraca, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti! Sunčeva svetlost ili jako veštačko svetlo mogu vremenom prouzrokovati promenu boje kućišta! ● Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! ● Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj! ● Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću! ● Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično! ● Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! ● Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! ● Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) ● Nepravilno rukovanje dovodi do gubitka garancije. ● Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. ● Nakon isteka životnog veka, proizvod postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. ● Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj radio uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu ● Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa veb stranice www.somogyi.hu.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Jake nečistoće odstranite blago nakvašenom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Zvučnika je zabranjeno pritiscati!

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na kućištu i kabelu za punjenje. U slučaju bilo kakve nepravilnosti ili oštećenja isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 05 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 12 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Ovaj prizvod nije igračka, klonite je van domašaja dece!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

CZ PŘENOSNÝ PARTY SOUND BOX

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

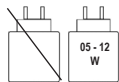
Před použitím výrobku si přečtete a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. Tento přístroj mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Dětem by nemělo být dovoleno čistit spotřebič nebo provádět na něm uživatelskou údržbu bez dozoru. Po vybalení se ujistěte, že spotřebič nebyl při přepravě poškozen. Pokud obal obsahuje sáček nebo jinou nebezpečnou součást, držte děti dál od obalu. ● Chraňte před prachem, vlhkostí, kapalinou, vlhkostí, mrazem, nárazy a přímým teplem nebo slunečním zářením. Sluneční světlo nebo silné umělé osvětlení může časem způsobit změnu barvy! ● Pro použití pouze v suchých vnitřních podmínkách! ● Dbejte na to, aby se přes otvory nevnikli žádné cizí předměty! ● Na spotřebič nestříkejte vodu a nepokládejte na něj předměty naplněné tekutinami, např. sklenice. ● Na spotřebič se nesmí pokládat zdroje otevřeného ohně, jako jsou zapálené svíčky! ● Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte, protože to může způsobit požár, nehody nebo úraz elektrickým proudem! ● V případě jakékoli poruchy vypněte napájení a obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. ● Reproduktoři obsahují magnety, proto na ně neumísťujte citlivé výrobky (např. kreditní kartu, magnetofon, kompas...). ● Při nesprávném zacházení zaniká záruka. ● Tento výrobek je určen pro použití v domácnostech, nikoliv pro průmyslové-komerční použití. ● Pokud výrobek dosáhl konce své životnosti, je považován za nebezpečný odpad. Musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. ● Společnost Somogyi Elektronik Ltd. potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směnicí 2014/53/EU. Uplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: somogyi@somogyi.hu. ● Vzhledem k neustálému zdokonalování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout ze stránek www.somogyi.hu.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vypněte a odpojte nabíjecí kabel. Používejte měkký, suchý hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Odolné nečistoty a displej čistěte mírně navlhčeným měkkým hadříkem.

ÚDRŽBA

Před každým použitím zkontrolujte neporušenost nabíjecího kabelu a krytu. V případě jakýchkoli abnormalit okamžitě odpojte napájení a obraťte se na odborníka!



Výkon dodávaný nabíječkou se musí pohybovat mezi minimem 05 W potřebným k provozu rádiového zařízení a maximem 12 W potřebným k dosažení maximální rychlosti nabíjení.



Dálkový ovladač není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Nebezpečí úrazu proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



PARTY ZVUČNIK

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute za upotrebu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca u dobi od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente! ● Zaštitite od prašine, vlage, tekućina,

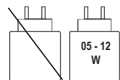
mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! Sunčeva svjetlost ili jaka umjetna svjetlost mogu s vremenom uzrokovati promjenu boje! ● Za upotrebu samo u suhim, zatvorenim prostorima! ● Pazite da kroz otvore ne uđu strani predmeti! ● Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte na njega predmete napunjene tekućinom, poput čaša! ● Na uređaj se ne smiju stavljati izvori otvorenog plamena, poput upaljenih svijeća! ● Ne rastavljajte niti modificirajte uređaj jer to može uzrokovati požar, nesreće ili strujni udar! ● U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj iz napajanja i obratite se stručnjaku! ● Zvučnici sadrže magnete, stoga nemojte stavljati osjetljive proizvode (npr. kreditne kartice, kasete s vrpcama, kompase itd.) u njihovu blizinu. ● Nepravilno rukovanje poništava jamstvo. ● Ovaj je proizvod namijenjen za kućnu upotrebu, a ne za industrijsku ili komercijalnu upotrebu. ● Kada proizvod dosegne kraj svog vijeka trajanja, smatra se opasnim otpadom. Zbrinite u skladu s lokalnim propisima. ● Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: somogyi@somogyi.hu ● Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s www.somogyi.hu

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj i iskopčajte kabel za punjenje. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine! Tvrdokornu prljavštinu i zaslon očistite lagano vlažnom mekom krpom.

ODRŽAVANJE

Prije svake upotrebe provjerite jesu li kabel za punjenje i kućište neoštećeni. U slučaju bilo kakve abnormalnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!



Snaga koju punjač osigurava mora biti između minimalno 05 W potrebne za rad radio opreme i maksimalno 12 W potrebne za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

MAIN CHARACTERISTICS

- 2-way sound system, powerful bass, 50W • large, double-coil subwoofer • even more powerful when placed on a stand • wireless BT connection • wireless BT TWS connection: two identical sound boxes can be wirelessly paired • MP3 playback from USB/microSD device • high/low/EQ tone control • phone holder slot • gift microphone, rear mounting slot • adjustable microphone echo • white digital display • selectable and switchable LED light effect • microphone jack, KARAOKE function • AUX audio input (3.5mm) • built-in rechargeable battery • automatic charging with LED indicator • expected charge / run time: ~4h / ~5h • remote control power supply: 2xAAA (1.5V) batteries, not included • included: remote control, microphone, USB-C charging cable • recommended chargers: SA20PPS, SA 24USB • recommended stand: HT920

POWER SUPPLY, CHARGING THE BATTERY

The built-in battery should be charged before first use. Connect the charging cable to the sound box (DC IN), then to a USB charger (not included) and leave the sound box switched off. Finish charging by removing the charging cable when the charging LED goes out or after 4-5 hours at the latest. When the battery is fully discharged, the charging time is approximately 4 hours. This gives approximately 5 hours of operation at medium volume. This depends on the volume setting, the selected mode and the ambient temperature.

After charging and/or use, remove the charging cable from the device. Only remain connected after a full charge if the device is in continuous use. Charging may cause noise in the speakers. When the device is switched off, the automatic battery charger will function. To disconnect the power, unplug the charging cable. Unplugging the adapter after charging is complete. For a longer battery life, keep the battery charged even when not in use. The battery used is a sealed Li-ion type. It does not require maintenance. At the end of its life it can be replaced by a professional after disassembly of the sound box. The back and cover are secured by screws.

COMMISSIONING

All connections must be made with the system disconnected from the power supply. Both the sound box and the equipment to be connected must be switched off! Keep the microphone cable and the audio connection cable away from the mains cable!

The VOLUME volume control should be set to the minimum position. With the sound box then switched on, start to increase the volume carefully. Always set the VOLUME control to minimum before switching on and off, so that any noise generated does not damage the speakers!

Do not connect cables during operation! Never switch on or off at high volume levels! The noise generated by this may damage the speakers.

VOLUME AND TONE CONTROL, FUNCTION SWITCHING

Volume control can be done with the VOLUME knob or the VOL+/VOL- buttons on the remote control. When switched on, the wireless BT function is activated. If an external device has been previously paired with it - and is nearby - the connection will be made automatically. The function you want to operate can be selected by pressing the MODE button: BT - USB - microSD - AUX - BT... Multimedia functions available: wireless BT connection, USB/microSD - MP3 player, connection of external devices (AUX socket), external microphone.

To control the treble and bass: use the MENU button to select t (treble) or b (bass) mode and use the ►/◄ buttons to set the desired sound (not available in AUX mode).

MAXIMUM VOLUME

All speakers must be turned on before normal use. For the first 30-50 hours of operation, operate at 50% volume only!

Higher volume levels may, in some cases, result in distorted, lower quality sound. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment (mobile phone, computer, etc.) or, if necessary, the volume of the sound box (VOLUME). The maximum volume of the system is the one that can still be heard in good quality without distortion.

Further increasing the volume will not increase the output power, and will increase the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure! If a microphone is connected, place it as far away from the sound box as possible to avoid excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately turn the control back and, if necessary, move the sound box to another position!

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating according to the BT protocol within a range of up to 10 m. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. Press the MODE button to select BT, the text BLUE will flash on the display. Find this speaker as described in the instructions for the device you want to pair. Connect the two devices together. After a successful connection, you will hear a beep and the BLUE indicator will stop flashing. The desired programme can then be heard on the speaker. The playback application of the device that is playing (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely by briefly pressing the ► / ◄ buttons.

One speaker can be paired with one BT device at a time. If the connection is lost, press the MODE button if necessary until the BT pairing mode is activated again.

In some cases, the BT function may be limited due to the specific characteristics of the external device. The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...). Abnormal operation may be caused by nearby electrical appliances or the connected device, this does not indicate a malfunction of the device!

TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION

TWS mode: two voice boxes of the same type (with the same BT name) can be connected to each other and the telephone. In this case, the two speakers form a wireless stereo sound system capable of playing left and right sound channels.

Switch both speakers on in BT mode, BLUE indicator flashing. (Do not connect to either one with your phone!) On one, press and hold the ► / ◄ (TWS) button until you hear a beep. This will be the main speaker connected to the other speaker, which will then display the „t ON” message followed by the BLUE indicator that lights steadily. If successful, you will hear a beep. Only then should you locate and connect to the main sound box on your mobile device - the BLUE indicator will stop flashing on that one too. Start playing music, double the volume and enjoy stunning stereo surround sound. It is recommended to place the two speakers at least 2 metres apart. In TWS mode one of the speakers is the „master”, only this speaker is connected to the phone. If you have previously paired two voice boxes, they will automatically reconnect to each other when they are in BT mode, in close proximity to each other. Pressing and holding the ► / ◄ (TWS) button will either break (t OFF) or re-establish (t ON) the TWS connection.

MP3 DOWNLOADING from USB/microSD storage

Insert the USB or microSD memory and playback will start. The display will show the elapsed time of the current programme and the song number when stepping. Press ► / ◄ to enter play/pause mode. Use the step buttons ► / ◄ to select the desired programme. Some extra functions can only be activated when the MP3 player is switched on. Use the REPEAT button on the remote control to select to repeat the current song (ONE) or all songs (ALL). The EQ button lets you select from NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT sound modes.

The recommended file system for memory is FAT32. Do not use NTFS formatted memory! If the USB/microSD memory is not recognised by the device, remove and then reconnect the memory and select it again using the MODE button. Only remove the external memory after switching to a different source with the MODE button or switching off the player! Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!

Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device; this does not indicate a malfunction of the device!

We do not recommend the use of USB memory larger than 32GB, as handling may slow down or stall. Only playable files are stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference. Do not connect a mobile device to the USB socket for charging.

WIRED AUDIO INPUTS (MIC, AUX)

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the sound box:

MIC INPUT: Ø6.3mm socket for wired or wireless microphone

To control the microphone echo: use the MENU button to select E (ECHO) mode and the ► / ◄ buttons to set the desired sound. Also make sure the MIC VOL knob is set correctly.

AUX INPUT: Ø3.5mm socket for headphone output or LINE output (instrument, mobile phone, tablet, computer, multimedia player...).

The available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings. It is recommended to turn off the tone control and use it only on the audio box. A small signal (volume) input to the sound box may cause excess noise and too large a signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a medium level.

THE REMOTE CONTROL

The remote control does not turn the unit off completely, it can be turned off with the POWER rocker switch. If you turn it off with the remote control, you can either turn it back on with the remote control or by turning the POWER switch on and off.

To operate the remote control, insert 2xAAA (1.5V) batteries according to the polarity indicated. If you subsequently experience unstable operation or reduced range, replace the batteries again. When using the remote control, point it in the direction of the display from the front and stay within 3-4 meters of the device! To replace the battery, use the buttons to turn the remote control downwards, then remove the battery cover after releasing the latch. Follow the instructions on the battery compartment.

Remove the batteries if you will not be using the product for a longer period of time! Remove them immediately after they are exhausted! Do not use batteries of different brands or in different condition! Batteries should only be replaced by an adult! Keep batteries out of the reach of children!

In case of spillage, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth! Attention! Risk of explosion if batteries are not charged correctly! Only replace with the same or a substitute type! Do not expose batteries to direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit! Batteries that cannot be charged must not be charged! Risk of explosion!

H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

FŐBB JELLEMZŐK

- 2-utas hangrendszer, erőteljes basszus, 50W • nagyméretű, duplatekercses mélyszugárzó • állványra helyezve még hatékonyabb • vezeték nélküli BT kapcsolat • vezeték nélküli BT TWS kapcsolat: két azonos hangdoboz vezeték nélkül párosítható • MP3 lejátszás USB/microSD eszközről • magas/mély/EQ hangszínszabályozás • telefonátartó nyílás • ajándék mikrofon, hátoldali tartórekesz • szabályozható mikrofon visszhang • fehér digitális kijelző • választható és kikapcsolható LED fényeffekt • mikrofon csatlakozó, KARAOKE funkció • AUX audio bemenet (3.5mm) • beépített akkumulátor • automatikus töltés LED visszajelzővel • várható töltési / üzemidő: ~4h / ~5h • távirányító tápellátása: 2xAAA (1.5V) elem, nem tartozék • tartozék: távirányító, mikrofon, USB-C töltőkábel • javasolt töltők: SA20PPS, SA 24USB • javasolt állvány: HT920

TÁPELLÁTÁS, AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a töltőkábelt a hangdobozhoz (DC IN), majd egy USB töltőhöz (nem tartozék) és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Fejezze be a töltést a töltőkábel eltávolításával, ha a töltés LED kialszik vagy legkésőbb 4-5 óra elteltével. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő kb. 4 óra. Ez

kb.5 óra működést biztosít, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is.
A töltés ésvágy a használat befejezése után távolítsa el a töltőkábelt a készülékből! Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék. A töltés okozhat zajt a hangszórókban. A készülék kikapcsolt állapotban az automata akkumulátortöltő funkcióval. Áramtalanításához húzza ki a töltőkábelt. Távolítsa el az adaptert a hálózatról a töltés befejezése után! A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartva feltöltött állapotban az akkumulátort! Az alkalmazott akkumulátor zart, Li-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végen szakember által cserélhető, a hangdoboz szétszerelése után. A hátoldalt és a felelet csavarok rögzítik.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatott készülékek is! A mikrofonkábelt és az audio csatlakozókábelt tartsa távol a hálózati vezetékektől!

A **VOLUME** hangerő-szabályozó álljon minimum pozícióban. Az ezután bekapcsolt hangdobozon óvatosan kezdje el növelni a hangerőt. Minden be- és kikapcsolás előtt állítsa minimumra a **VOLUME** szabályozót, hogy az esetlegesen keletkező zaj ne károsítsa a hangszórókat!
Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki magas hangerejű hangzó mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés törést lehet a hangszóróknak.

HANGERŐ- ÉS HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS, FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a **VOLUME** funkcióval, vagy a távirányító **VOL+VOL-** gombjaival történhet. Bekapcsolást követően a vezeték nélküli BT funkció aktiválódik. Ha korábban már volt párosítva külső eszköz hozzá – és az a közelében található – akkor a csatlakoztatás automatikusan megtörténik. A működést kívánt funkció a **MODE** gomb nyomogatásával váltható ki: **BT – USB – microSD – AUX – BT...**
Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli BT kapcsolat, USB/microSD MP3 lejátszó, külső berendezésként csatlakoztatása (AUX alját), külső mikrofon alkalmazása.
A magas- és mély hangszín szabályozása: a **MENU** gombbal válassza ki a t (magas) vagy b (mély) módot és a **◀ ▶** gombokkal állítsa be a kívánt hangzást. (AUX módban nem érhető el.)

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszórót be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemóránál csak 50%-os hangerővel működhet! Nagyon hangerdőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse a külső berendezés jelszintjét (mobiltelefon, számítógép stb.) vagy szükség esetén a hangdoboz hangerőjét (**VOLUME**). A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszórókra nézve és meghibásodáshoz vezethet! Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal forgassa vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerinti kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a BT funkciót, a kijelzőn a **BT** szöveg világog. A párosításhoz eszköz használati utasításában szereplő módon keresse meg ezt a hangerőt. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után hangjelzés hallható és a **BT** jelzés már nem világog. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a **▶ || / ▶ || / ▶** gombok rövid benyomásával.

Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Ha megszabad a kapcsolattól, szükséges esetén nyomkodja a **MODE** gombot addig, amíg újra a BT párosítás mód aktiválódik. Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektronikus készülékek, mozgás...) Rendellenes működést okozhatnak a közeli elektronikus készülékek vagy a csatlakoztatott eszköz, ez nem utal a készülék meghibásodására!

TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT

TWS mód: két azonos típusú (azonos BT névvel rendelkező) hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz egy vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes a bal és jobb hangcsatorna megszólaltatására.

Kapcsolja be mindkét hangszórót **BT** módban, a **BLUE** jelzések világogjanak. (Ne csatlakozzon egyikhez sem a telefonnal!) Az egyetlen nyomja hosszban a **▶ || (TWS)** gombot, amíg hangjelzést nem hall. Ez lesz a fő hangszóró, ami csatlakozik a másik készülékhez, amin ezek után a **▶ ON** üzenet jelenik meg, majd a folyamatosan világító **BLUE** felírat. Siker esetén hangjelzést hall. Csak ezt követően keresse meg a mobilkészülékén a fő hangdobozt és csatlakozzon hozzá – ekkor azon is megszűnik a **BLUE** felírat világossága. Indítsa el a zenelejátszást, dupla hangerőt és lenyűgöző stereo térhatást élvezhet. Javaslott a két hangszórót egymástól legalább 2 méter távolságra elhelyezni.

TWS módban az egyik hangdoboz a „master”, csak ez a hangdoboz kapcsolódik össze a telefonnal. Ha korábban párosított két hangdobozt, akkor automatikusan újra kapcsolódnak egymással, ha azok BT módban vannak, egymás közelében. A **▶ || (TWS)** gomb nyomva tartása megszakítja (t OFF) vagy újra létrehozza (t ON) a TWS kapcsolatot.

MP3 LEJÁTSZÁS USB/microSD háttértárolóval

Helyezze be az USB vagy microSD tárolót és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn olvasható az aktuális műsorszám, a lejátszott idő és a lejátszó a dal sorszáma. A lejátszás/zsinet módhoz nyomja meg a **▶ ||** gombot. A lejátszó gombokkal **◀ ▶** kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Néhány extra funkció csak az MP3 lejátszó működtetésével aktiválható. A távirányító **REPEAT** gombjal (vagy az aktuális dal **(ONE)** vagy az összes dal **(ALL)** ismétlést választhatja ki. Az EQ gombbal választhatja a **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-UT** hangzást módok közül.

A memória javaslott fájltípusa: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátumú memóriaegységeket! Ha a készülék az USB/microSD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a **MODE** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!

Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memóriák alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadózhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat. Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljához!

VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK (MIC, AUX)

Az alábbi bemeneti lehetőségek állnak rendelkezésre, hogy fehallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson a hangdobozhoz:

MIC INPUT: 06.3mm aljzat vezetékes vagy vezeték nélküli mikrofon számára
A mikrofon visszhang szabályozása: a **MENU** gombbal válassza ki az **E (ECHO)** módot és a **▶ ▶** gombokkal állítsa be a kívánt hangzást. Ügyeljen a **MIC VOL** forgatógomb megfelelő beállítására is.

AUX INPUT: 03.5mm aljzat fehallgató kimenet vagy LINE kimenet fogadására (hangszer, mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó...)

Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától. Javaslott kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozban használni. A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javaslott a jeleforrás hangerőjét közepes szinten tartani.

A TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító nem kapcsolja ki teljesen a készüléket, az a **POWER** billenőkapcsolóval teheti meg. Ha a távirányítóval kikapcsolja, akkor vagy azaz kapcsolhatja vissza, vagy a **POWER** kapcsoló ki- és visszakapcsolásával.

A távirányító működtetéséhez helyezzen be 2xAAA (1.5V) elemet a jelölt polaritásnak megfelelően. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemeket újra.

A távirányítót használata közben irányítsa szemből a kijelző irányába és legyen 3-4 méterrel belül a készüléktől! Az elem kiereseléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd a retesz oldása után távolítsa el az elemtartó fedelét. Kövesse az elemtartóban látható utasításokat!

Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Kimerülésük után azonnal távolítsa el azokat! Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyerekek kezébe nem kerülhet!

Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsera esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsgárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemek tűz töltet! Robbanásveszély!

SK PRENOSNÝ PARTY REPROBOX

CHARAKTERISTIKA

- 2-pásmóvú zvučkový systém, silné basy, 50 W • veľký subwoofer s dvojistou cievkou
- este vykonávi pri umiestnení na stojan • bezdrôtové pripojenie BT • bezdrôtové pripojenie BT TWS: dva rovnaké reproboxy možno bezdrôtovo spárovať • prehrávanie MP3 zo zariadenia USB/microSD • ovládanie vysokých/nízkyh/EQ tónov • držiak na telefón • mikrofón, zadný držiak • nastaviteľný efekt LED • biely digitálny displej • voliteľná a vypínateľná svetelná efekt LED • pripojka pre mikrofón, funkcia KARAOKE • AUX audio vstup (3,5 mm) • integrovaný akumulator • automatické nabíjanie s LED kontrolkou • predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~ 4 h - 5 h • napájanie diaľkového ovládača: 2 x AAA (1,5 V) batéria, nie je prísľusenstvom • prísľusenstvo: diaľkový ovládač, mikrofón, nabíjacia kábel USB-C • odporúčané nabíjacky: SA20PPS, SA 24USB • odporúčaný stojan: HT920

NAPAJANIE, NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulator je potrebné pred prvým použitím nabíť. Pripojte nabíjaci kábel k reproboxu (DC IN), potom k nabíjke USB (nie je prísľusenstvom) a nechajte reprobox vypnúť. Nabíjanie ukončíte odpojením nabíjacieho kábla, keď zhasne kontrolka nabíjacieho akumulatora alebo napjeskor po 4 - 5 hodinách. Keď je akumulator úplne vybitý, čas nabíjania je približne 4 hodiny. To poskytuje približne 5 hodín prevádzky pri strednej hlasitosti. To závisí od nastavenia hlasitosti, zvoleného režimu a teploty okolia.

Po nabíťi a/alebo používaní odpojte nabíjaci kábel od zariadenia. Po úplnom nabíťi zariadenie pripojen len v prípade, že zariadenie používate nepretržite. Nabíjanie môže spôsobit hluk v reproduktoroch. Keď je zariadenie vypnuté, automatická nabíjacia akumulatora bude fungovať. Ak chcete odpojit napájanie, odpojte nabíjaci kábel. Po dokončení nabíjania odpojte adapter. Ak chcete dosiahnuť dlhšiu životnosť akumulatora, udržiavajte akumulator nabitý, aj keď sa nepoužíva. Použitý akumulator je uzatvoreného typu Li-Ion. Nevýžaduje si údržbu. Na konci životnosti ju môže vymeniť odborník po demontáži reproboxu. Zadá časť a kryt sú upravené skrutkami.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia sa musia vykonať pri systéme odpojenom od napájania. Reprobox aj pripájanie zariadenie musia byť vypnuté! Kábel mikrofónu a kábel zvučkovéj pripojky držte ďaleko od sieťového kábla!

Ovládač hlasitosti **VOLUME** by mal byť nastavený do minimálnej polohy. Pri zapnutom reproboxe potom začnite opätne zvyšovať hlasnosť. Pred zapnutím a vypnutím vždy nastavte ovládač **VOLUME** na minimum, aby prípadný zvukovník hluk nepoškodil reproduktory! Počas prevádzky nepripájajte kábel! Nikdy nezapínajte ani nevypínajte pri vysokých úrovniach hlasitosti! Hluk, ktorý pri tom vzniká, môže poškodiť reproduktory.

OVĽADNIE HLASITOSTI A TÓNU, PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Ovládanie hlasitosti možno vykonávať pomocou otočného gombika **VOLUME** alebo tlačidla **VOL+VOL-** na diaľkovom ovládači. Po zapnutí sa aktivuje funkcia bezdrôtového BT. Ak s ním bolo predtým spravené externé zariadenie - a nachádza sa v blízkosti - spojenie sa vytvorí automaticky. Funkciu, ktorú chcete ovládať, môžete vybrať stlačením tlačidla **MODE: BT - USB - microSD - AUX - BT...**

K dispozícii sú multimediálne funkcie: bezdrôtové BT pripojenie, USB/microSD MP3 prehrávanie, pripojenie externých zariadení (zábava/AUX), externý mikrofón. Ovládanie výskov a basov: pomocou tlačidla **MENU** vyberte režim t (vysoký) alebo b (basý) a pomocou tlačidiel **▶ ▶** nastavte požadovaný výskv (nie je k dispozícii v režime AUX).

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Pred bežným používaním musia byť všetky reproduktory zabehnuté. Počas prvých 30-50 hodín prevádzky by sa mali prevádzkovať len pri 50 % hlasitosti!

Vyššie úroveň hlasitosti môže v niektorých prípadoch spôsobiť skreslenie, menej kvalitný zvuk. Môže to byť spôsobené príliš vysokým vstupným signálom. Aby ste tomu predišli, znížte úroveň signálu externého zariadenia (mobilný telefón, počítač atď.) alebo v prípade potreby hlasitosť reproduktoru (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej je ešte možné počuť kvalitný zvuk bez skreslenia.

Dalšie zvyšovanie hlasitosti nezvyší výstupný výkon a zvýši skreslenie systému! To je pre reproduktor škodlivé a môže viesť k poruche! Ak je pripojený mikrofon, umiestnite ho do najďalej od reproduktoru, aby ste zabránili budeniu! Nesmerujte reproduktor smerom k mikrofónu, pretože budenie poškodí reproduktor! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť a v prípade, že zaznamenáte budenie, okamžite vráťte ovládanie späť a prípadne presuňte reproduktor na inú miestnosť!

BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE BT

Zariadenie je možné spárovať s inými zariadeniami komunikujúcimi podľa protokolu BT v dosahu do 10 m. Môžete tak počuť hudbu prehrávanú na mobilnom telefóne, tablete, notebooku a podobných zariadeniach. Stlačením tlačidla **MODE** vyberiete BT, na displeji bude blikať text **BLUE**. Nájdite tento reproduktor podľa pokynov pre zariadenie, ktoré chcete spárovať. Pripojte obe zariadenia k sebe. Po úspešnom pripojení budete počuť pípnutie a indikátor **BLUE** prestane blikať. V reproduktore potom môžete počuť požadovaný program. Prehrávaciu aplikáciu prehrávaného zariadenia (napr. na mobilnom telefóne) možno zvyčajne ovládať na diaľku krátkym stlačením tlačidla **▶** **▶** **▶** **▶** **▶**.

Jeden reproduktor môže byť narez spávaný s jedným BT zariadením. Ak sa spojenie stratí, v prípade potreby stlačte tlačidlo **MODE**, kým sa režim párovania BT opäť neaktívuje. V niektorých prípadoch môže byť funkcia BT obmedzená vzhľadom na špecifické vlastnosti externého zariadenia. Skutočný dosah závisí od druhu zariadenia a podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telo, iné elektrické spotrebiče, pohyb...). Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená blízkymi elektrickými spotrebičmi alebo pripojenými zariadeniami, neznáma to porucha zariadenia!

TRUE WIRELESSSTEREO PRIPOJENIE BT

Režim **TWS**: dva reproduktory rovnakého typu (s rovnakým názvom **BT**) môžu byť navzájom prepojené s telefónom. V tomto prípade môžu dva reproduktory vytvoriť bezdrôtový zvukový systém, ktorý dokáže prehrávať ľavý a pravý zvukový kanál.

Zapnite oba reproduktory v režime BT, blika indikátor **BLUE**. (K žiadnemu z nich sa nepripájajte telefónom!) Na jednej z nich stlačte a podržte tlačidlo **▶** **II** (**TWS**), kým nebudete počuť pípnutie. Tým bude hlavný reproduktor pripojený k druhému reproduktoru, na ktorom sa potom zobrazí správa **1 ON** a následne bude nepretržite svieťť indikátor **BLUE**. Ak sa to podarí, budete počuť pípnutie. Až potom by ste mali vyhladať a pripojiť hlavný reproduktor na mobilnom zariadení - aj na tom prestane blikať **MODY** indikátor. Zariadenie prehrávať hudbu, zdvojnásobte hlasitosť a vychutnajte si chromolický stereo priestorový zvuk. Odporúča sa umiestniť oba reproduktory aspoň 2 metre od seba.

V režime **TWS** je jeden z reproduktorov „hlavný“, iba tento reproduktor je pripojený k telefónu. Ak ste predtým spárovali dva reproduktory, automaticky sa k sebe znova pripoja, keď sú v režime BT vo vzájomnej blízkosti. Stlačením a podržaním tlačidla **▶** **II** (**TWS**) sa spojenie **TWS** buď preruší (**OFF**), alebo obnoví (**ON**).

PREHRÁVANIE MP3 Z USB/MICROSD NOSIČA

Vložte pamäť USB alebo microSD a spusti sa prehrávanie. Na displeji sa pri krokovani zobrazí uplynulý čas aktuálneho programu a číslo skladby. Stlačením tlačidla **▶** **▶** **▶** **▶** **▶** vstúpte do režimu prehrávania/pauzy. Pomocou tlačidla krokovania **▶** **▶** **▶** **▶** **▶** vyberte požadovaný program. Niektoré doplnkové funkcie je možné aktivovať len vtedy, keď je MP3 prehrávač zapnutý. Pomocou tlačidla **REPEAT** na diaľkovom ovládaní vyberte opakovanie aktuálnej skladby (**ONE**) alebo všetkých skladieb (**ALL**). Tlačidlo **EQ** umožňuje vybrať jeden z režimov zvuku **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT**.

Odporúčame systém súborov pre pamäť je FAT32. Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS! Ak zariadenie nerozpozná pamäť USB/microSD, vyberte a potom znovu pripojte pamäť a vyberte ju znova pomocou tlačidla **MODE**. Externú pamäť odoberte až po prepnutí na iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávачa! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. Neodoberajte pripojenu externú jednotku počas prehrávania! Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená špecifickými vlastnosťami záložného pamäťového zariadenia; neznáma to porucha zariadenia!

Neodporúčame používať USB pamäť väčšiu ako 32 GB, pretože manipulácia s ňou sa môže spomaliť alebo zastaviť. Na externú pamäť ukladajte len prehrávané súbory, prítomnosť cudzích dát/súborov môže spomaliť prehrávanie alebo spôsobiť rušenie. K zásuvke USB nepripájajte mobilné zariadenie na nabíjanie.

KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC, AUX)

Na pripojenie externých zariadení s výstupom na slúchadlá alebo audio výstupom k reproduktoru sú k dispozícii nasledujúce možnosti vstupu:

MIC INPUT: 06,3 mm zásuvka pre káblový alebo bezdrôtový mikrofón. Ovládanie echo efektu mikrofónu: pomocou tlačidla **MENU** vyberte režim **E** (**ECHO**) a pomocou tlačidla **▶** **▶** **▶** **▶** **▶** nastavte požadovaný zvuk. Uistite sa tiež, že je správne nastavený gombík **MIC VOL**.

AUX INPUT: 03,5 mm zásuvka pre výstup na slúchadlá alebo LINE výstup (prístroj, mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač...).

Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality zvukového signálu poskytovaného externým zariadením a jeho nastavenia hlasitosti a tónu. Odporúča sa vypnúť reguláciu tónu a používať ju len na reproboxe. Mäly vstupný signál (hlasitosť) do reproduktoru môže spôsobiť nadmerný šum a príliš veľký signál môže spôsobiť skreslenie. Odporúča sa udržiavať hlasitosť zdroja signálu na strednej úrovni.

DIAĽKOVÝ OVLÁDÁČ

Diaľkový ovládač nevyplní zariadenie úplne, je možné ho vypnúť kolískovým spínačom **POWER**. Ak ho vypnete diaľkovým ovládačom, môžete ho znova zapnúť buď diaľkovým ovládačom, alebo zapnutím a vypnutím prepínača **POWER**.

Ak chcete používať diaľkový ovládač, vložte 2 x AAA (1,5 V) batériu podľa vyznačenej polarizácie. Ak sa následne vyskytnú nestabilná prevádzka alebo znížený dosah, batérie vymenite.

Pri používaní diaľkového ovládača ho nasmerujte v smere smeru a zdriavajte sa vo vzdialenosti od 3-4 metrov od zariadenia! Ak chcete vymeniť batérie, otvorte diaľkový ovládač

smerom nadol a po uvoľnení západky odstráňte kryt batérie. Postupujte podľa pokynov uvedených na kryte batérie.

Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte batérie! Po ich vybití ich ihneď vyberte! Nepoužívajte batérie rôznych značiek alebo v rôznom stave! Batérie môžu vymieňať len dospeľá osoba! Batérie uchovávalte mimo dosahu detí!

V prípade vyčistenia batérii si nasadte ochranné rukavice a puzdro na batérie vyčistite suchou utierkou! Pozor! Nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batérie nevymenia správne! Batérie vymieňajte len za rovnaký alebo náhradný typ! Nevystavujte batérie priamemu teplu alebo snehému žiareniu! Neotvárajte, nehodte do ohňa ani neskracujte! Batérie, ktoré sa nedajú nabíjať, sa nesmú nabíjať! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!



BOXĀ PARTY PORTABILĀ

CARACTERISTICI PRINCIPALE

- **sistem de sunet cu 2 cāi, bas puternic, 50W** • subwoofer dublu de mari dimensiuni
- **mai eficient amplasat pe stativ** • conexiune wireless BT • conexiune wireless BT TWS: douā boxe identice pot fi conectate in mod wireless • redare conținut MP3 de pe dispozitiv USB/microSD
- **reglare a tonului inalt/eq** • slot pentru carduri pentru telefon • microfon cadou, locaș suport pe spatē • ecou microfon reglabil • afișaj digital alb • **efect lumino LED la alegere (poate fi oprit)** • intrare pentru microfon, cu funcție KARAOKE • intrare audio AUX (3.5mm) • baterie încorporate • încărcare automată cu indicator LED • timpul de încărcare / funcționare estimat: ~4h / ~5h • alimentare telecomandă: 2 baterii de tip AAA (1.5V), nu sunt incluse • accesorii incluse: telecomandă, microfon, cablu alimentare USB-C • încărcătoare recomandate: SA20PPS, SA24USB • stativ recomandat: HT920

ALIMENTARE, ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Accumulatorul încorporat trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare la boxă (**DC IN**), apoi la un încărcător USB (nu este inclus) și lăsați boxa oprită. Oprită încărcarea prin scoaterea cablului de încărcare atunci când LED-ul maror al încărcării se stinge sau după cel mult 4-5 ore. Timpul de încărcare pentru o baterie complet descărcată este de aproximativ 4 ore. O încărcare asigură aproximativ 5 ore de funcționare la un volum mediu. Aceasta depinde și de volumul setat, modul selectat și temperatura ambianță.

După încărcare și/sau utilizare, scoateți cablul de încărcare din dispozitiv. Rămâneți conectați după o încărcare completă numai dacă dispozitivul este utilizat în mod continuu. Încărcarea poate cauza zgomot în boxe. Atunci când dispozitivul este oprit, încărcătorul automat al bateriei va funcționa. Pentru a întrerupe alimentarea, scoateți cablul din priză. Deconectați adaptorul după ce încărcarea este completă. Pastrati baterii încărcate chiar și atunci când nu este folosită, pentru o durată de viață mai lungă a bateriei. Bateria utilizată este de tip Li-ion sigilată. Nu necesita întreținere. La sfârșitul duratei de viață poate fi înlocuită de un profesionist după dezamblare. Panoul din spate și capacul sunt fixate de suruburi.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Efectuați toate conexiunile cu sistemul deconectat de la rețea! Asigurați-vă că atât boxa, cât și dispozitivele care urmează să fie conectate sunt oprite! Înteliți cablul microfonului și cablul de conectare audio la distanță de cablul de alimentare!

Controlul volumului **VOLUME** trebuie să fie setat la poziția minimă. Pe boxa pornită începeți să măriți ușor volumul. Setări înalte/foarte control **VOLUME** la minim înainte de pornire și oprire, astfel încât orice zgomot generat să nu deterioreze difuzoarele!

Nu efectuați recordarea cablurilor în timpul funcționării. Nu porniți sau opriți niciodată sistemul cu volumul dat la maximum! În astfel de cazuri, o creștere bruscă a zgomotului poate deteriora difuzoarele.

CONTROLUL VOLUMULUI ȘI REGLAJEA TONALITĂȚII, COMUTAREA FUNCȚIILOR

Controlul volumului poate fi efectuat cu butonul **VOLUME** sau cu butoanele **VOL+VOL-** de pe telecomandă. Când este pornită, funcția BT wireless este activată. Dacă un dispozitiv extern a fost asociat anterior cu acesta - și se află în apropiere - conexiunea este realizată automat. Funcția donită a fi utilizată poate fi selectată prin apăsarea succesivă a butonului **MODE**. **BT - USB - microSD - AUX - BT...**

Funcțiile multimedia disponibile sunt: conexiune BT wireless, MP3 player USB/microSD, conexiune echipamente externe (priză AUX), conexiune microfon extern.

Controlul tonalității înalte și joase: cu ajutorul butonului **MENU** alegeți modul t (sunet înalt) sau b (sunet jos) și cu butoanele **▶** **▶** alegeți tonalitatea dorită. (Nu este disponibil în mod AUX.)

VOLUMUL MAXIM

Toate difuzoarele trebuie să fie rodite înainte de utilizarea normală. Pentru primele 30-50 de ore de funcționare, utilizați un volum de doar 50%!

Nivelurile de volum mai ridicate pot - în unele cazuri - să ducă la un sunet distorsionat, de calitate inferioară. Aceasta poate fi cauzată de un semnal de intrare excesiv de ridicat. Pentru a evita acest lucru, reducereți nivelul semnalului echipamentului extern (telefon mobil, computer etc.) sau, dacă este necesar, volumul boxei (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel care încă se poate auzi de bună calitate fără distorsiuni.

Creșterea volumului în continuare nu va crește puterea de ieșire, ci mai degrabă chiar va crește distorsiunea sistemului! Acest lucru este în detrimentul difuzoarelor și poate duce la defecțiuni! Dacă este conectat un microfon, amplasați-l cât mai departe posibil de boxă pentru a evita orice trepidatie. Evitați să îndreptați boxa spre microfon, deoarece trepidatia va deteriora difuzoarele! Când utilizați un microfon, măriți volumul cu atenție și, dacă simțiți vreo trepidatie, reducereți imediat controlul și, dacă este necesar, mutați boxa într-o altă poziție!

CONEXIUNE WIRELESS BT

Dispozitivul poate fi împerecheat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT pe o rază de până la 10 metri. Puteți apoi să ascultați muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. Utilizați butonul **MODE** pentru a selecta funcția BT, textul **BLUE** va fi afișat. Urmăriți instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului pe care doriți să îl conectați pentru a căuta această boxă. Conectați cele două dispozitive. În cazul în care conexiunea s-a realizat, se va auzi un semnal acustic și textul **BLUE** se va stinge. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit. Aplicația de redare a dispozitivului care rulează (de exemplu, pe un telefon mobil) poate fi controlată de obicei de la distanță prin apăsarea sursă a butonelor **▶** **▶** **▶** **▶** **▶**.

Un difuzor poate fi asociat simultan doar cu un singur dispozitiv BT. Dacă se pierde conexiunea, dacă este necesar apăsați butonul **MODE** până când funcția de conectare prin BT se reactivează.

În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de caracteristicile dispozitivului extern. Aria de acoperire actuală depinde și de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte dispozitive electrice, mișcare...) Aparatele electrice din apropiere sau dispozitivul conectat pot cauza funcționare neregulată, însă acest lucru nu indică o defecțiune a difuzorului!

CONEXIUNE BT STEREO TWE WIRELESS

Modul TWS: două boxe de același tip (și cu același nume BT) pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două dispozitive formează împreună un sistem stereo wireless, și pot reda canalele audio din dreapta și din stânga pentru o experiență stereo completă. Porniți ambele boxe în modul BT, se va afișa textul **BLUE**. (Nu le conectați cu telefonul!) Apăsăți lung butonul ► **II** TWS pe una dintre ele până când auziți un semnal acustic. Același va fi boxa principală, care se va conecta la ceaălaltă boxă, pe care va apărea mesajul **! ON**, apoi va fi afișat mesajul **BLUE**. Dacă operațiunea are succes, veți auzi un sunet. După două apăsări consecutiv pe butonul ► **II** TWS pe boxa principală la dispozitivul dvs. mobil - după care pâlparea mesajului **BLUE** se va opri și pe boxa principală. Porniți redarea muzicii și va puteți bucura de un volum dublu și de un efect stereo surround impresionant. Se recomandă amplasarea celor două difuzoare la o distanță de cel puțin 2 metri.

În modul TWS, una dintre boxe este "principală", doar această boxă este conectată la telefon. Dacă ați asociat anterior două boxe, acestea se vor reconecta automat între ele atunci când sunt în modul BT, în apropiere una de cealaltă. Apăsarea și menținerea apăsată a butonului ► **II** (TWS) va întrerupe (i OFF) sau va relua (i ON) conexiunea TWS.

REDAREA MP3 DE PE UNITĂȚI USB/MICROSD

Introduceți media de stocare USB sau microSD și va începe redarea. Pe ecran se va afișa timpul sursă și piesele curente și numărul piesei în timpul săriturii între melodii. Pentru activarea modului redare/pauză apăsați butonul ► **II** . Puteți alege piesa cu butoanele de treaptă ► **II** . Unele funcții suplimentare sunt disponibile doar în timpul utilizării MP3 player-ului. Folosind butonul **REPEAT** de pe telecomandă, puteți selecta repetarea piesei curente (**ONE**) sau a tuturor pieselor (**ALL**). Butonul **EQ** vă permite să alegeți între diferite moduri de sunet **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT**.

Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu folosiți unitate de memorie cu formate NTFS! Dacă dispozitivul nu recunoaște memoria USB/microSD, scoateți și reconectați memoria, apoi selectați din nou sursa cu butonul **MODE**. Îndepărtați memoria externă numai după ce ați trecut la o altă sursă cu ajutorul butonului **MODE** sau apăți opțiunea! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului!

Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defecțiunea aparatului! Nu recomandăm utilizarea unei memorii USB mai mari de 32 GB, deoarece poate încetini utilizarea sau se poate bloca. Stocați pe memorie externă doar fișierele care pot fi redate, prezenta datelor/fișierelor străine poate încetini sau deregla funcționarea. Nu conectați dispozitive mobile la mufa USB cu scopul de a le încărca!

INTRARE AUDIO CU CABLU (MIC, AUX)

Următoarele opțiuni de intrare sunt disponibile pentru a conecta la boxă dispozitive externe cu ieșiri pentru căști sau ieșiri audio:

MIC INPUT: ØPîza 6,3mm pentru microfon cu sau fără cablu (wireless)
Controlul ecoului la microfon: cu ajutorul butonului **MENU** alegeți modul **E (ECHO)** și cu butoanele ► **II** ► **II** alegeți tonalitatea dorită. Asigurați-vă că butonul rotativ **MIC VOL** este reglat corespunzător.
AUX INPUT: ØPîza 3,5mm pentru ieșire pentru căști sau LINE (instrument muzical, telefon mobil, tabletă, calculator player multimedia etc.)

Calitatea sunetului disponibilă depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern, precum și de setările de volum și ton ale acestuia. Este recomandat să deactivați reglarea tonalității și să utilizați doar reglările de pe boxă. Un semnal de intrare prea mic (volum) poate genera zgomot suplimentar, în timp ce un semnal prea puternic poate cauza distorsiune. Este recomandat să mențineți volumul sursei de semnal la un nivel mediu.

TELECOMANDA

Telecomanda nu operează complet aparatul, oprirea completă se face de la comutatorul **POWER**. Dacă opriți aparatul cu telecomanda, atunci puteți să-l reporniți cu telecomanda sau prin oprirea/pornirea comutatorului **POWER**.

Pentru utilizarea telecomenzilor introduceți 2 baterii de tip AAA (1.5V) conform polarității indicate. Dacă observați o funcționare nesigură sau o scădere a razei de acțiune în viitor, schimbați bateriile cu unele noi.

Îndreptați telecomanda direct spre ecran și asigurați-vă că sunteți la o distanță de 3-4 metri de dispozitiv! Pentru a înlocui bateriile, întoarceți telecomanda cu butoanele în jos, apoi deblocați zăvorul și scoateți capacul suportului pentru baterie. Respectați instrucțiunile vizibile în suportul pentru baterie.

Scoateți bateriile dacă nu aveți de gând să utilizați produsul pentru o perioadă mai lungă! Îndepărtați imediat bateriile descărcate! Nu folosiți baterii de la producători diferiți, în diferită stare de descărcare sau baterii reîncărcabile! Încălzirea bateriilor poate fi executată doar de un adult! Bateriile nu sunt o jucărie, aveți grijă să nu ajungă în mâna copiilor!

Dacă lăchidul din baterii s-a scurs, ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată folosind mânuși de protecție! Atenție! Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la surse de căldură sau raze solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă îndepărtarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!

PRENOSNA PARTY ZVUČNA KUTIJA

BITNISE OSOBINE

- dosivostizna zvučna kutija, snažan bas zvuk, 50W • veliki niskotonski zvučnik sa duplim namotajem • još efikasniji kada se postavi na postolje • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvučnika mogu se bežično upariti • MP3 reprodukcija sa USB/microSD memorije • kontrola tona za visoki/bas/EQ • otvor za držač telefona • mikrofon u sklopu isporuke, odeljak za odlaganje sa zadnje strane • podesivi eho mikrofona • beli digitalni displej • LED svetlosni efekat koji se može isključiti • priključak za mikrofon, KARAOKE funkcije • AUX audio ulaz (3,5 mm) • ugrađeni akumulator • automatsko

punjenje sa LED indikatorom • očekivano vreme punjenja / rada: ~4 h / ~5 h • napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA (1,5 V) baterija, nije u sklopu • dodatna oprema: daljinski upravljač, mikrofon, USB-C kabel za punjenje • preporučeni punjači: SA20PPS, SA 24USB • preporučeni stalak: HT20

NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Ugrađeni akumulator mora biti napunjen pre prve upotrebe. Povežite kabel za punjenje sa zvučnikom (DC IN), zatim sa USB punjačem (nije uključen u isporuku) i ostavite zvučnik isključen. Završite punjenje uključenjem kabela za punjenje kada se LED lampica za punjenje ugasi ili najkasnije nakon 4-5 sati. Vreme punjenja za potpuno prazan akumulator je približno 4 sata. Ovo obezbeđuje približno 5 sati rada na srednjoj jačini zvuka. Ovo takođe zavisi od podešavanja jačine zvuka, izabranog režima i temperature okoline.

Nakon punjenja i/ili upotrebe, izvučite kabl za punjenje iz uređaja! Ostavite ga povezanom nakon potpunog punjenja kako da uređaj neprekidno radi. Punjenje može izazvati buku u zvučnicima. Automatski punjač akumulatora radi i kada je uređaj isključen. Da biste ga isključili, izvučite kabl za punjenje. Isključite strujni adapter iz mreže nakon što je punjenje završeno! Za duži vek trajanja, akumulator držite napunjen čak i kada se ne koristi! Korisnici akumulator je zatvorenom tipa Litijum-jon. Ne zahteva održavanje. Na kraju veka trajanja, može ga zameniti stručno lice nakon rastavljanja zvučnika. Zadržaj strana i poklopac su pričvršćeni šarafima.

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja obavljajte kada je sistem isključen! Zvučnik i uređaji koji se povezuju moraju biti isključeni! Držite kabl mikrofona i kabl za audio povezivanje dalje od kabela za napajanje! Kontrola **VOLUME** treba da bude podesena na minimum. Nakon što je zvučnik uključen, pažljivo počnite da povećavate jačinu zvuka. Pre svakog uključivanja i isključivanja, podesite kontrolu **VOLUME** na minimum kako bi se izbeglo oštećenje zvučnika! Ne povezujte kablove tokom rada! Nikada ne uključite ili isključite napajanje na visokoj jačini zvuka! Nastali zvučni udar može oštetiti zvučnike.

PODEŠAVANJE JAČINE- BOJE TONA ZVUKA, ODABIR FUNKCIJE

Jačina zvuka se može podesiti pomoću dugmeta **VOLUME** ili dugmadi **VOL+VOL-** na daljinskom upravljaču. Nakon uključivanja, bežična BT funkcija je aktivirana. Da biste ispolni uređaj prethodno uparen sa njim - i nialazi se u blizini - veza će se uspostaviti automatski. Željena funkcija se može izabrati pritiskom na dugme **MODE** - **BT** - **USB** - **microSD** - **AUX** - **BT**... Dostupne multimedijalne funkcije: bežična BT veza, USB/microSD MP3 plejer, povezivanje eksternih uređaja (AUX priključak), korišćenje eksternog mikrofona. Kontrola visokih i niskih tonova: koristite dugme **MENI** da biste izabrali režim t (visoki tonovi) ili b (niski tonovi) i koristite dugmad ► **II** ► **II** da biste podesili željeni zvuk. (Nije dostupno u AUX režimu.)

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama, u nekim slučajevima može doći do izobliženja zvuka nižeg kvaliteta. Ovo može biti uzrokovano preterano visokim ulaznim signalom. Da biste to izbegli, smanjite nivo signala eksternog uređaja (mobilnog telefona, računara itd.). Ili, ako je potrebno, jačinu zvuka zvučnika (**VOLUME**). Maksimalna jačina zvuka sistema je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu, bez izobliženja.

Dalje povećanje jačine zvuka neće povećati izlaznu snagu, čak će povećati i izobliženje sistema! Uveto je stetno za zvučnike i može dovesti do kvara! Ako povežete mikrofon, postavite ga što dalje od zvučnika kako biste eliminisali mikrofoni! Zvučnik ne usmeravajte prema mikrofonu, jer će mikrofonja oštetiti zvučnik! Kada koristite mikrofon, pažljivo povećavajte jačinu zvuka, a ako osetite mikrofoniju, odmah vratite kontrolu jačine unazad i ako je potrebno, postavite zvučnik na drugu poziciju!

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju po BT protokolu, u maksimalnom dometu od 10 metara. Nakon toga, možete slati muziku koja se reprodukuje na vašem mobilnom telefonu, tabletu, laptopu i drugim sličnim uređajima. Izaberite BT funkciju pomoću dugmeta **MODE**, **BLUE** tekst treperi na displeju. Potražite ovaj zvučnik kao što je to opisano u uputstvu uređaja koji želite da uparite. Povežite dva uređaja jedan sa drugim. Nakon uspešnog povezivanja, čuće se zvučni signal i **BLUE** indikator više neće treperiti. Nakon toga, željeni program se može čuti na zvučniku. Aplikacija plejera uređaja koji vrši reprodukciju (npr. na vašem mobilnom telefonu) se obično može daljinski kontrolisati kratkim pritiskom na dugmad ► **II** / ► **II** / ► **II**.

Jedan zvučnik može biti uparen sa jednim BT uređajem istovremeno. Ako se veza prekine, pritiskajte dugme **MODE** više puta dok se BT režim uparivanja ponovo ne aktivira. Povremeno, BT funkcija može biti ograničena zbog individualnih karakteristika spoljašnjeg uređaja. Stvarni domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, kretanje itd.). Nenormalan rad mogu izazvati obiljni električni uređaji ili povezani uređaji, ovo ne ukazuje na kvar uređaja!

TRUE WIRELESS STEREO BT VEZA

TWS režim: dva zvučnika istog tipa (sa istim BT nazivom) mogu se upariti jedan sa drugim i sa telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika mogu formirati bežični stereo zvučni sistem, sposoban za reprodukciju levog i desnog zvučnog kanala.

Uključite oba zvučnika u BT režim, **BLUE** indikator i trebalo da trepću. (Ne povezujte se ni sa jednim pomoću telefona!) Pritisnite i držite dugme ► **II** (TWS) na jednom dok ne bujete zvučni signal. Ovo će biti glavni zvučnik i može se povezati sa drugim zvučnikom, na kojem će se zatim prikazati poruka **! ON** i **BLUE** natpis će neprekidno svetleti. Ako je uspešno, čujete zvučni signal. Tek tada treba da potražite glavni zvučnik na svom mobilnom uređaju i povežite se sa njim - **BLUE** natpis će prestati da treperi i na njemu. Počnite da pušate muziku, uživajte u dvostrukoj jačini zvuka i impresivnom stereo zvuku. Preporučuje se da dva zvučnika postavite na udaljenosti od najmanje 2 metra.

U TWS režimu, jedan od zvučnika je "glavni" i samo se taj zvučnik povezuje sa telefonom. Ako ste prethodno uparili dva zvučnika, oni će se automatski ponovo povezati kada su u BT režimu i blizu jedan drugom. Pritiskom i držanjem dugmeta ► **II** (TWS) prekinute (i OFF) ili ponovo uspostavite (i ON) TWS vezu.

MP3 REPRODUKCIJA SA USB/MICROSD MEMORIJE

Postavite USB ili microSD memoriju i reprodukcija će početi. Na displeju se prikazuje proteklo vreme trenutne pesme i redni broj pesme tokom pretrage. Pritisnite dugme ► **II** da biste ušli u režim reprodukcije/pauze. Koristite dugmad za pretragu ► **II** ► **II** da biste izabrali željenu pesmu.

Někde dodatné funkce mohou být aktivovány pouze tehdy, když je MP3 přehrávač zapnut. Použijte tlačítko **REPEAT** na dálkovém ovladači, abyste vybrali přehrávání aktuálního písma (**ONE**) a všech písem (**ALL**). Použijte tlačítko **EQ** da biste zadali režim zvuku **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT**.

Formát paměti musí být FAT32. Ne používejte NTFS formát! Ako uređaj ne prepoznaje USB/microSD paměť, izvedite i ponovo postavite paměť i ponovo je izaberite pomocí dugmeta **MODE**. Spojnu paměť izvedite tek nakon prelaska na drugi izvor pomoću dugmeta **MODE** ili isključivanja plejera! U suprotnu, podaci mogu biti oštećeni. Zabránjeno je izviđati paměť u toku reprodukcije!

Nepravilna rad može da prouzrokuje i konstrukcija paměti što ne ukazuje na grešku uređaja! Ne preporučuje se upotreba većih USB paměti od 32GB, one mogu da usporu rad i čitanje podataka. Na paměti držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da usporu očitavanje podataka sa paměti. Ne povezuje mobilni uređaj na USB utičnicu radi punjenja!

ŽIČNI AUDIO ULAZ (MIC, AUX)

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi se povezali spojni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

MIC INPUT: 06.3mm utičnica za povezivanje žičnog ili bežičnog mikrofona

Da biste podali svoj mikrofon: pritisnite dugme **MENU** da biste izabrali režim **E (ECHO)** i koristite dugmad **▶ ◀** da biste podali željeni zvuk. Takođe, uverite se da je dugme **MIC VOL** pravilno podešeno.

AUX INPUT: 03.5mm utičnica pogodna za povezivanje uređaja sa izlazom za slušalice ili LINE izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedijalni plejer, muzični instrument, CD/DVD, mikseta...).

Postignuti kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji pruža spojni uređaj i njegovih podešavanja jakosti zvuka i tona. Preporučuje se isključivanje boje tona na povezanom uređaju i njegovo korišćenje samo na zvučniku. Slab signal (jaka zvuk) koji ulazi u zvučnik može izazvati prekomernu buku, a previse jak signal može izazvati izobličenje. Preporučuje se podešavanje jakosti zvuka povezanog uređaja na srednjoj jačini.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Daljski upravljač ne isključuje uređaj u potpunosti, to možete učiniti pomoću prekidača **POWER**. Ako ga isključite daljskim upravljačem, možete ga ponovo uključiti daljskim upravljačem ili ponovnim uključivanjem prekidača **POWER**.

Da biste koristili daljski upravljač, postavite 2xAAA (1.5 V) baterije prema označenom polaritetu. Ako kasnije primetite nestabilan rad ili smanjen dolet, zamenite baterije novim.

Kada koristite daljski upravljač, usmerite ga direktno prema displeju i budite na udaljenosti od 3-4 metra od uređaja! Da biste zamenili bateriju, okrenite daljski upravljač sa dugmadima okrenutim nadole, a zatim ukonite poklopac odeljka za bateriju nakon otpuštanja šarafa. Pratite uputstva u odeljku za bateriju!

Ukoliko želite vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz daljskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zamenite baterije sme da radi samo odrasla osoba! Baterije ne smeju da dodu u ruke dece!

Ukoliko iz baterije iscuri kiselina izvadite baterije i ležište baterije očistite suvom krpom! Pažljivo naparviti zamenite baterije može dovesti do eksplozije! Baterije se sme zameniti isključivo baterijom istog tipa i zamenskog tipa! Ne izlažite bateriju direktno sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatru! Neupljuje baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

CZ PŘENOSNÝ PARTY SOUND BOX

HLAVNÍ VLASTNOSTI

- Dvoucestný zvukový systém, silné basy, 50 W • velký subwoofer s dvojitou cívku • ještě výkonnější při umístění na stojan • bezdrátové připojení BT • bezdrátové připojení BT TWS: lze bezdrátově spárovat dva identické soundboxy • přehrávání MP3 ze zařízení USB/microSD • ovládání vysokých/nízkých tónů/EO • slot pro umístění telefonu • dárek mikrofon, zadní držák • nastavitelná ozvěna mikrofonu • bílý digitální displej • volitelný a přepínatelný světelný efekt LED • konektor pro mikrofon, funkce KARAOKE • audio vstup AUX (3.5mm) • vestavěná dobíjecí baterie • automatické nabíjení s LED indikátorem • předpokládaná doba nabíjení / provozu: 4 h / 5 h • napájení dálkového ovladače: baterie 2xAAA (1.5 V), nejsou součástí dodávky • součástí dodávky: dálkový ovladač, mikrofon, nabíjecí kabel USB-C • doporučené nabíječky: SA20PPS, SA 24USB • doporučený stojan: HT920

NAPÁJECÍ ZDROJ, NABÍJENÍ BATERIE

Vestavěnou baterii je třeba před prvním použitím nabít. Připojte nabíjecí kabel k reproboxu (**DC IN**), poté k nabíječce USB (není součástí dodávky) a nechte reprobox nabíjet. Nabíjení ukončete odpojením nabíjecího kabelu, jakmile zhasne kontrolka nabíjení nebo neprojdeji po 4-5 hodinách. Při úplném vybití baterie je doba nabíjení přibližně 4 hodiny. To dává přibližně 5 hodin provozu při střední hlasitosti. To závisí na nastavení hlasitosti, zvoleném režimu a okolní teplotě.

Po skončení nabíjení a/nebo používání odpjte nabíjecí kabel od zařízení. Po úplném nabíjení zůstaňte připojeni pouze v případě, že zařízení používáte nepřetržitě. Nabíjení může způsobit hluk v reproduktorech. Když je zařízení vypnuté, automatická nabíjecí baterie bude fungovat. Chcete-li odpjit nabíjení, odpjte nabíjecí kabel. Po dokončení nabíjení odpjte adaptér ze zásuvky. Pro delší životnost baterie ji udržujte nabítenou, i když ji nepoužíváte. Použitá baterie je uzavřeného typu Li-ion. Nevýžádá údržbu. Na konci životnosti ji může vyměnit odborník po demontáži zvukové skříně. Zadní část a kryt jsou zajištěny šrouby.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškeré připojení musí být provedeno při odpojení systému od zdroje napájení. Reprobox i připojované zařízení musí být vypnuté! Kabel mikrofonu a kabel zvukové přípojky udržujte mimo dosah síťového kabelu!

Ovladač hlasitosti **VOLUME** nastavte do minimální polohy. Se zapnutým reproboxem pak začněte opatrně zvyšovat hlasitost. Před zapnutím a vypnutím vždy nastavte ovladač **VOLUME** na minimum, aby případný vzniklý šum nepoškodil reproduktory!

Během provozu nepřipojujte kabely! Nikdy nezapínajte a nevypínajte při vysoké úrovni hlasitosti! Hluk, který při tom vzniká, může reproduktory poškodit.

OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI A ZVUKOVÉ BARVY, PŘEPÍNÁNÍ FUNKCÍ

Ovládání hlasitosti lze provádět pomocí knoflíku **VOLUME** nebo tlačítka **VOL+/VOL-** na dálkovém ovladači. Po zapnutí se aktivuje funkce bezdrátového BT. Pokud s ním bylo dříve

spárováno externí zařízení - a je v blízkosti -, spojení se provede automaticky. Funkci, kterou chcete ovládat, můžete vybrat stisknutím tlačítka **MODE**. **BT - USB - microSD - AUX - BT...** K dispozici jsou multimediální funkce: bezdrátové BT připojení, USB/microSD MP3 přehrávač, připojení externích zařízení (zásuvka AUX), externí mikrofon.

Ovládání výšek a basů: pomocí tlačítka **MENU** vyberte režim **t** (výšky) nebo **b** (bas) a pomocí tlačítka **▶ ◀** nastavte požadovaný zvuk (není k dispozici v režimu AUX).

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Před běžným používáním musí být všechny reproduktory zapnuté. Během prvních 30-50 hodin provozu pracuje pouze s 50% hlasitostí!

Vyšší úroveň hlasitosti může v některých případech vést ke zkrácení a méně kvalitnímu zvuku. To může být způsobeno příliš vysokým vstupním signálem. Abyste tomu předšeli, snižte úroveň signálu externího zařízení (mobilní telefon, počítač atd.) nebo přídavné hlasitosti zvukové skříně (**VOLUME**). Maximální hlasitost systému je taková, při které je ještě slyšet v dobré kvalitě bez zkrácení.

Další zvyšování hlasitosti nezvyšuje výstupní výkon a zvyšuje zkrácení systému! To je pro reproduktory škodlivé a může vést k poruše! Pokud je připojen mikrofon, umístěte jej co nejdále od ozvučnice, aby nedocházelo k vyrušení! Nesmějte zvukovou skřín směrem k mikrofону, protože vyrušení poškodí reproduktory! Při použití mikrofonu opatrně zvyšujte hlasitost, a pokud zaznamenáte vyrušení, okamžitě vraťte ovládání zpět a případně přemístíte reprobox na jiné místo!

BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ BT

Zařízení lze spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT v dosahu až 10 m. Můžete tak poslouchat hudbu přehrávanou na mobilním telefonu, tabletu, notebooku a podobných zařízeních. Stisknutím tlačítka **MODE** vyberte BT, na displeji bude blikat text **BLUE**. Vyhledejte tento reproduktor podle popisu v návodu k zařízení, které chcete spárovat. Připojte obě zařízení k sobě. Po úspěšném připojení uslyšíte pípnutí a indikátor **BLUE** přestane blikat. Na reproduktoru pak můžete slyšet požadovaný program. Přehrávací aplikaci přehrávaného zařízení (např. na mobilním telefonu) lze obvykle ovládat na dálku krátkým stisknutím tlačítka **▶ ◀** **▶ ◀** **▶ ◀**. Jeden reproduktor lze spárovat vždy s jedním BT zařízením. Pokud dojde ke ztrátě spojení, stiskněte v případě potřeby tlačítko **MODE**, dokud se režim párování BT opět neaktivuje.

V některých případech může být funkce BT omezena kvůli specifickým vlastnostem externího zařízení. Skutečný dosah závisí na druhém zařízení a okolních podmínkách (např. stěny, lidská těla, jiné elektrické spotřebiče, pohyb...). Abnormální provoz může být způsoben blízkými elektrickými spotřebiči nebo připojeným zařízením, neznámým to poruchu zařízení!

SKUTEČNÉ BEZDRÁTOVÉ STEREOFONNÍ PŘIPOJENÍ BT

Režim **TWS**: lze se sobě připojit dvě hlasové skřánky stejného typu (se stejným názvem BT) a k telefonu. V tomto případě jsou obě hlasové skřánky vzájemně napájeny bezdrátovým stereofonním připojením.

V tomto případě mohou obě hlasy tvořit bezdrátový zvukový systém, který je schopen přehrávat levý a pravý zvukový kanál.

Zapněte obě hlasy v režimu BT, indikátor **BLUE** bliká. (Nepřipojujte se k žádné z nich telefonem!) Na jedné z nich stiskněte a podržte tlačítko **▶ ◀** (**TWS**), dokud neuslyšíte zvukový signál. Tím bude hlavní reproduktor připojen k druhému reproduktoru, na kterém se poté zobrazí zpráva „**1 ON**“ a následně bude trvale svítit **MODIFY** indikátor. Pokud se to podaří, uslyšíte pípnutí. Teprve poté byste měli vyhledat a připojit hlavní zvukový box na mobilním zařízení - i na něm přestane blikat **MODIFY** indikátor. Spustíte přehrávání hudby, zdvojnásobíte hlasitost a vychutnáte si úžasný stereofonní prostorový zvuk. Doporučujeme umístit oba reproduktory alespoň 2 metry od sebe.

V režimu **TWS** je jeden z reproduktorů „hlavní“, tento tento reproduktor je připojen k telefonu. Pokud jste dříve spárovali dva hlasové boxy, automaticky se k sobě znovu připojí, když jsou v režimu BT ve vzájemné blízkosti. Stisknutím a podržením tlačítka **▶ ◀** (**TWS**) se spojení přeruší (t OFF), nebo znovu naváže (t ON) **TWS** spojení.

PŘEHRAVÁNÍ MP3 Z PAMĚŤOVÉHO ZAŘÍZENÍ USB/microSD

Vložte paměť USB nebo microSD a spustí se přehrávání. Na displeji se zobrazí uplynulý čas aktuálního programu a číslo skladby při přehrávání krokovičím. Stisknutím tlačítka **▶ ◀** přejdete do režimu přehrávání/pauzy. Pomocí krokovacích tlačítek **▶ ◀** vyberte požadovaný program. Některé doplňkové funkce lze aktivovat pouze při zapnutém přehrávání MP3. Pomocí tlačítka **REPEAT** na dálkovém ovladači vyberte opakování aktuální skladby (**ONE** nebo všech skladeb **ALL**). Tlačítko **EO** umožňuje volit mezi zvukovými režimy **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT**.

Doporučený souborový systém pro paměť je FAT32. Nepoužívejte paměť naformátovanou na NTFS! Pokud zařízení paměť USB/microSD nerozpozná, vyjměte a znovu připojte paměť a vyberte ji znovu pomocí tlačítka **MODE**. Externí paměť vyjměte až po přepnutí na jiný zdroj pomocí tlačítka **MODE** nebo po vypnutí přehrávače! V opačném případě může dojít k poškození dat. Neodstraňujte připojenou externí jednotku během přehrávání!

Abnormální provoz může být způsoben specifickými vlastnostmi záložní paměťové jednotky; neznámá to poruchu zařízení!

Nedoporučujeme používat USB paměť větší než 32 GB, protože může dojít ke zpomalení nebo zastavení manipulace. Na externí paměť se ukládají pouze soubory vhodné pro přehrávání, přítomnost cizích dátsouborů může zpomalit provoz nebo způsobit rušení. Nepřipojujte mobilní zařízení k zásuvce USB za účelem nabíjení.

KABELOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC, AUX)

Pro připojení externích zařízení se stíkávkovým výstupem nebo audio výstupem k reproboxu jsou k dispozici následující možnosti vstupů:

MIC INPUT: 06.3mm zásuvka pro kabelový nebo bezdrátový mikrofon.

Ovládání ozvěny mikrofonu: Pomocí tlačítka **MENU** vyberte režim **E (ECHO)** a pomocí tlačítek **▶ ◀** nastavte požadovaný zvuk. Ujistěte se také, že je správně nastaven knoflík **MIC VOL**.

AUX INPUT: 03.5mm zásuvka pro sluchátkový výstup nebo výstup LINE (přístroj, mobilní telefon, tablet, počítač, multimedialní přehrávač...).

Dostupná kvalita zvuku závisí na kvalitě zvukového signálu poskytovaného externím zařízením a na jeho nastavení hlasitosti a tónu. Doporučujeme vypnout ovládání tónu a používat je pouze na reproboxu. Malý vstupní signál (hlasitost) do zvukové skřínky může způsobit nadměrný šum a příliš velký signál může způsobit zkrácení. Doporučujeme udržovat hlasitost zdroje signálu na střední úrovni.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

Dálkový ovládání nevyplňuje přístroj úplně, lze jej vypnout kolébkovým spínačem **POWER**. Pokud přístroj vypnete dálkovým ovladačem, můžete jej znovu zapnout buď dálkovým ovladačem, nebo zapnutím a vypnutím přepínače **POWER**.

Pro provod dalkovog odvladni vlozite baterije 2xAAA (1.5 V) podle uvedene polarity. Pokud nasledne dojde k nestabilnimu provozu nebo snizeni dosahu, vymenite baterie znovu. Pri pouzivani dalkovog odvladace jej nasmerujte zepredu ve smeru displeje a zdruzte se ve vzdalenosti do 3-4 metru od zarizeni! Chcejte-li vymenit baterie, otocte dalkovy odvladac pomoci tlacitke smernem dolu a po uvolneni zapacku sejmete kryt baterie. Postupujte podle pokynu uvedenych na krytu baterie.

Pokud nebudete vyrobek delsi dobu pouzivat, vyjmete baterie! Po jejich vybiti je ihned vyjmte! Nepouzivate baterie ruznych znaku nebo v ruznem stavu! Baterie smi vymenovat pouze dospela osoba! Baterie uchovavajte mimo dosah deti!

V pripade vybiti baterii pouzivate ochranné rukavice a prostor pro baterie vyistete suchym hadrikem! Pozor! Nebezpecni vybuch pri nespravne vymene baterii! Vymenujte pouze za stejny nebo nahradni typ! Nevstavujte baterie priremu teple nebo slunecnimu zarení! Neotvirajte, nezapalujte ani nezkratujte! Baterie, které nelze nabít, se nesmi nabíjet! Hrozí nebezpečí vybuchu!

HR BIH PRIJENOSNI ZVUČNIK ZA ZABAVKU

GLAVNE ZNAČAJKE

- 2-smjerni zvucni sustav, snazan bas, 50 W • veliki subwoofer s dvostrukom zavojnicom
- jos ucinovitiji kada se postavi na stalak • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvucnika se mogu bežično upariti • reprodukcija MP3 s USB/microSD uređaja
- upravljanje ekvalizatorom za visoke tonove/bas/EQ • utor za držač telefona • mikrofoni u poklon, stražnji preklapac za pohranu • podesivi oboji mikrofona • bijeli digitalni zaslon
- LED svjetlosni efekt koji se može odabrati • deaktivirati • priključak za mikrofon, KARAOKE funkcija • AUX audio ulaz (3,5 mm) • ugrađena baterija • automatsko punjenje s LED indikatorom • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~4 h / ~5 h • napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA (1,5 V) baterije, nisu uključene • pribor: daljinski upravljač, mikrofon, USB-C kabl za punjenje • preporučeni punjači: SA20PPS, 3A 24USB • preporučeni stalak: H7920

NAPAJANJE, PUNJENJE BATERIJE

Ugrađena baterija se mora napuniti prije prve upotrebe. Spojite kabl za punjenje na zvucnik (DC IN), zatim na USB punjač (nije uključen) i ostavite zvucnik isključen. Punjenje završite uklanjanjem kabla za punjenje kada se LED lampica za punjenje ugasi ili najkasnije nakon 4-5 sati. Vrijeme punjenja potpuno prazne baterije je otprilike 4 sata. To osigurava otprilike 5 sati rada u srednjoj glasnoći. To također ovisi o postavci glasnoće, odabranom načinu rada i temperaturi okoline.

Nakon punjenja i/ili korištenja, uklonite kabl za punjenje iz uređaja! Ostavite ga spojenom nakon potpunog punjenja samo ako uređaj radi kontinuirano. Punjenje može uzrokovati šum u zvucnicima. Automatski punjač baterije radi kada je uređaj isključen. Da biste ga isključili, iskopčajte kabl za punjenje. Izvadite adapter iz električne mreže nakon što je punjenje završeno! Za duži vijek trajanja, bateriju držite napunjenom čak i kada se ne koristi! Korištena baterija je zatvorena litij-ionske vrste. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju vijeka trajanja, može ga zamijeniti stručnjak, nakon rastavljanja zvucnika. Stražnja strana i poklopac pričvršćeni su vijcima.

PUŠTANJE U RAD

Sve spojeve izvodite dok je sustav isključen! Zvucnik i uređaji koje se trebaju spojiti isto moraju biti isključeni! Kabel mikrofona i audio kabl držite dalje od kabla za napajanje! Postavite regulator **VOLUME** (GLASNOĆA) na minimalni položaj. Zatim pažljivo počnite povećavati glasnoću na uključenom zvucniku. Postavite regulator **VOLUME** (GLASNOĆA) na minimum prije svakog uključivanja ili isključivanja kako biste spriječili da buka ošteti zvucnike! Ne spajajte kablove dok sustav radi! Nikada ga ne uključujte ili isključite na visokoj glasnoći! Rezultirajući udar buke može oštetiti zvucnike.

KONTROLA GLASNOĆE I TONA, MJENJANJE FUNKCIJA

Glasnoća se može podesiti pomoću gumba **VOLUME** (GLASNOĆA) ili tipki **VOL+ / VOL-** na daljinskom upravljaču. Nakon uključivanja, aktivira se bežična BT funkcija. Ako je vanjski uređaj prethodno uparen s njim – i nalazi se u blizini – veza će se uspostaviti automatski. Željenu funkciju možete odabrati pritiskom na tipku **MODE**. **BT** – **USB** – **microSD** – **AUX** – **BT**... Dostupne multimedijske funkcije su: bežična BT veza, USB/microSD MP3 player, spajanje vanjskih uređaja (AUX priključak), korištenje vanjskog mikrofona. Kontrola visokih i niskih tonova: pomoću tipke **MENU** odaberite način rada (t visoki tonovi) ili **b** (niski tonovi) i pomoću tipki **◀ ▶** prilagodite željeni zvuk. (Nije dostupno u AUX načinu rada.)

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvucnici se moraju razdrijeti prije njihove predviđene upotrebe. Tijekom prvih 30-50 sati rada se mogu konstiti samo na 50% glasnoći! Pri većim postavkama glasnoće može doći do izobličenja, lošijeg kvaliteta zvuka u nekim slučajevima. To može biti uzrokovano previskom ulaznom snagom. Kako biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjskog uređaja (mobilni telefon, računalo itd.) ili, ako je potrebno, glasnoću zvucnika (**VOLUME** - GLASNOĆA). Maksimalna glasnoća sustava je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu, bez izobličenja. Daljnje povećanje glasnoće neće povećati izlaznu snagu, već će zapravo povećati izobličenje sustava! To je štetno za zvucnike i može dovesti do kvara! Ako spojite mikrofoni, postavite ga što dalje od zvucnika kako biste uklonili pobuđivanje! Zvucnik ne smije biti usmjeren prema mikrofonom, jer pobuđivanje oštećuje zvucnike! Prilikom korištenja mikrofona pažljivo povećavajte glasnoću, a ako primijetite bilo kakvo izobličenje, odmah vratite kontrolu unatrag i, ako je potrebno, premjestite zvucnik na drugo mjesto!

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Zatim možete slušati glazbu koja se reproducira na vašem mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom računalo i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT funkciju tipkom **MODE**, tekst **BLUE** će treptati na zaslonu. Potražite ovaj zvucnik kako je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite upariti. Spojite dva uređaja jedan s drugim. Nakon uspješnog povezivanja, čut će se zvuci signal i tekst **BLUE** više neće treptati. Željenu program će se zatim čuti na zvucniku. Aplikacija playera uređaja koji izvodi reprodukciju (npr. na vašem mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljač kratkim pritiskom na tipke **◀ ▶** / **⏮** / **⏭**. Jedan zvucnik se može upariti s jednim BT uređajem istovremeno. Ako se veza prekine, više puta pritisnite tipku **MODE** dok se BT način uparivanja ponovno ne aktivira. U nekim slučajevima, BT

funkcija možda neće ispravno raditi zbog individualnih karakteristika vanjskog uređaja. Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...). Nenormalan rad mogu uzrokovati obližnji električni uređaji ili spojeni uređaj, to ne ukazuje na kvar uređaja!

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

TWS način rada: dva zvucnika iste vrste (s istim BT nazivom) se mogu upariti jedan s drugim i s vašim telefonom. U tom slučaju, dva zvucnika mogu formirati bežični stereo zvuci sustav, reproducirajući lijevi i desni zvuci kanal.

Uključite oba zvucnika u BT načinu rada, indikatori **BLUE** trebaju treptati. (Ne spajajte ni na jedan s telefonom!) Pritisnite i držite tipku **▶ II (TWS)** na jednom od njih dok ne čujete zvuci signal. To će biti glavni zvucnik koji će se spojiti na drugi zvucnik, nakon čega će se pojaviti poruka **1 ON**, a zatim će slijediti stalno svjetleći natpis **BLUE**. Ako je uspješno, čut ćete zvuci signal. Tek tada biste trebali potražiti zvucnik na svom mobilnom uređaju i spojiti se na njega – natpis **BLUE** će prestati treptati i na njemu. Počnete svirati glazbu, uživati ćete u dvostrukoj glasnoći i impresivnom stereo surround efektu. Preporučuje se postavljanje dva zvucnika na udaljenost od najmanje 2 metra.

U TWS načinu rada, jedan od zvucnika je „glavni“ i samo se taj zvucnik spaja s telefonom. Ako ste prethodno uparili dva zvucnika, oni će se automatski ponovno povezati kada su u BT načinu rada i blizu jedan drugome. Pritiskom i držanjem tipke **▶ II (TWS)** prekinut ćete (t OFF – t ISKLJUČENO) ili ponovno povezati (t ON – t UKLJUČENO) TWS vezu.

MP3 REPRODUKCIJA S USB/microSD memorije

Umetnite USB ili microSD memoriju i reprodukcija će započeti. Na zaslonu se prikazuje proteklo vrijeme trenutne pjesme i broj pjesmi na ponicanju. Pritisnite tipku **▶ II** za ulazak u način reprodukcije/pauze. Pomoću tipki za ponicanje **◀ ▶** odaberite željenu pjesmu. Neke dodatne funkcije aktiviraju se samo kada je MP3 player uključen. Pomoću tipke **REPEAT** na daljinskom upravljaču odaberite trenutnu pjesmu (**ONE**) ili sve pjesme (**ALL**). Pomoću tipke **EQ** odaberite način zvuka **NORMAL-POP-ROCK-JAZZ-CLASSIC-CUT**.

Preporučeni datotečni sustav za memoriju je FAT32. Nemojte koristiti memoriju formatiranu NTFS-om! Ako uređaj ne prepoznaje USB/microSD memoriju, izvadite je, a zatim ponovno spojite memoriju i ponovno je odaberite tipkom **MODE**. Vanjsku memoriju izvadite tek nakon što ste prebacili na drugi izvor tipkom **MODE** ili isključili player! U suprotnom, podaci se mogu oštetiti. Nemojte uklanjati spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije!

Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama uređaja za pohranu, to ne ukazuje na kvar uređaja!

Ne preporučujemo korištenje USB memorije veće od 32 GB, jer se njezin rad može upariti ili prekinuti. Na vanjsku memoriju pohranjuate samo datoteke koje se mogu reproducirati; prisutnost stranih podataka/datoteka može upariti rad ili uzrokovati smetnje. Nemojte spajati mobilni uređaj na USB priključak radi punjenja!

ŽIČNI AUDIO ULAZI (MIC, AUX)

Dostupne su sljedeće opcije ulaza za spajanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na zvucnu kutiju:

MIC INPUT - MIKROFONSKI ULAZ: Ø6,3 mm priključak za žičani ili bežični mikrofoni

Kontrola jake mikrofona: pomoću tipke **MENU** odaberite način rada **E (ECHO)** i pomoću tipki **◀ ▶** prilagodite željeni zvuk. Također provjerite je li tipka **MIC VOL** ispravno postavljena.

AUX INPUT - AUX ULAZ: Ø3,5 mm priključak za izlaz za slušalice ili LINE izlaz (glazbeni instrument, mobilni, tablet, računalo, multimedijski player itd.).

Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona. Preporučuje se isključiti ekvalizator i konstiti ga samo na zvuci kutiji. Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvucnu kutiju može uzrokovati prekomjernu buku, a prevrli signal može uzrokovati izobličenje. Preporučuje se održavanje glasnoće izvora signala na umjerenju razini.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Daljinski upravljač ne isključuje uređaj u potpunosti; to možete učiniti pomoću prekidača **POWER**. Ako ga isključite daljinskim upravljačem, možete ga ponovno uključiti njime ili isključivanjem i ponovnim uključivanjem prekidača **POWER**. Za upravljanje daljinskim upravljačem umetnite 2xAAA (1,5 V) baterije prema označenom polaritetu. Ako kasnije primijetite nestabilan rad ili smanjeni domet, ponovno zamijenite baterije.

Prilikom korištenja daljinskog upravljača usmjerite ga izravno prema zaslonu i budite unutar 3-4 metra od uređaja! Za zamjenu baterija okrenite daljinski upravljač prema dolje pomoću gumba, a zatim uklonite poklopac odjeljka za baterije nakon što ste otpustili zasun. Slijedite upute u odjelku za baterije! Izvadite baterije ako dulje vrijeme nećete koristiti proizvod! Izvadite ih odmah nakon što se isprazne! Nemojte koristiti baterije različitih marki ili staraj! Zamjenu baterija smije obavljati samo odrasla osoba! Bateriju držite izvan dohvata djece! Ako je tekućina procurila, nosite zaštitne rukavice i očistite oštećene dijelove suhom krpom! Upozorenje! Opasnost od eksplozije ako se baterija neispravno zamijeni! Zamijenite samo istim ili zamjenskim vrstom! Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti! Ne otvarajte, ne bacajte u vatru ili ne stvarajte kratki spoj! Ne punite nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije!

Box	2-Way, bass-reflex
USB file system	MP3 - FAT32, max.32GB
Bluetooth freq. range	2.402-2.480GHz
Bluetooth ERP	≤2.5mW / ~10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
Inputs	BT/USB/microSD/AUX/MIC
Pm	50 W
Pn	30 W
f	40 – 20.000 Hz
THD	≤0.5 %
S/N	≥88 dB
Subwoofer	8" (200 mm) 10 Oz 2x4 Ohm
Tweeter	1" (25.4mm) tweeter
AUX In	Ø3.5 mm
MIC In	Ø6.3 mm
Compatible stand	35 mm
Ta	0°C...+35°C
Battery, Li-ion	7.4V / 3600mAh / 26.64Wh
Charging current	5V / 2.3Amax. USB-C
Charging time	~4 h
Operation time	~5 h
StandBy Mode	off mode is charger mode
Remote battery	2xAAA (1.5V)
Dimensions / Weight	255x375x250mm / 4kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
 Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
 M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®
 — since 1981 —